

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## IMPRESSUM

### Editeur

«Généralions» société coopérative,  
sans but lucratif

### Directeur de la publication

#### Rédacteur en chef

Jean-A. Luque  
jaluque@generationsplus.ch

### Rédaction

Jean-Marc Rapaz, chef d'édition,  
jmrpapz@generationsplus.ch  
Jean-Robert Probst  
jrprobst@generationsplus.ch

### Collaborateurs

Patricia Bernheim,  
Isabelle Kottelat, Raymond Jan,  
Nicole Métral, Bernadette Pidoux,  
Gérard Rabaey, Frédéric Rein.

### Secrétariat

Sylvia Pasquier, cheffe administration  
spasquier@generationsplus.ch  
Isabelle Bosson (resp. events)  
ibosson@generationsplus.ch  
Dominique Rochat, (resp. abonnements)  
drochat@generationsplus.ch  
Anita Cioce

### Administration et rédaction

Rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21  
Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30

### Abonnements

11 numéros par an 55 francs  
Etranger: prix sur demande

### Internet

www.generationsplus.ch

### Fondateur

Yves Debraïne

### Régie publicitaire

Publimag SA  
Rue Etraz 4, 1003 Lausanne  
Tél. 021 321 41 88 / Fax 021 321 41 99  
lausanne@publimag.ch

### Concept et réalisation graphique

ADN Graphik  
Martin Nieva, directeur artistique  
Jonas Pahud, graphiste  
atelier.graphique@pwnet.ch

### Responsable image

Wollodja Jentsch  
wodja@wodja.com

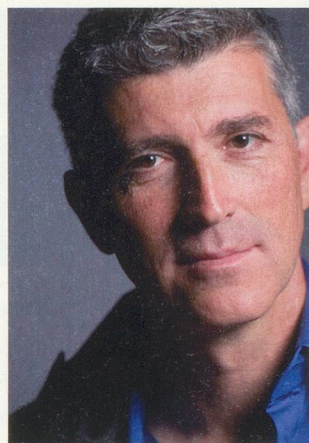
### Impression

Swissprinters  
Tirage: 40 000 exemplaires

# Cette Suisse que nous aimons

**P**our débiter cette nouvelle année qui pointe le bout de son nez, Stéphane Lambiel nous fait le cadeau de sa présence et de ses confidences. Le petit prince des glaces s'apprête à affronter un des plus beaux défis de sa carrière. Malgré les blessures et la souffrance permanente, il revient à la compétition et caresse son rêve de victoire olympique.

L'artiste de Saxon est l'exemple de cette Suisse qui gagne et que nous aimons. Tous, nous lui souhaitons de remporter l'or à Vancouver. Mais, à nos yeux, le patineur aux arabesques éphémères a déjà gagné depuis longtemps. C'est par son parcours, son abnégation, sa passion qu'il a décroché l'estime et le respect de tous.



W.J.

La victoire  
peut s'acheter.  
Pas l'amour.

Stéphane Lambiel, héritier de deux cultures, valaisanne et lusitanienne, représente des valeurs fondamentales. Son don, il l'a développé grâce à l'abnégation de sa mère et le soutien sans faille de son père. Sa gloire, il l'a bâtie dans la solitude de patinoires glacées, à force de travail, de chutes, d'obstination et de sueur. Grâce aussi à l'amitié et à la foi de tous ses proches, connus et inconnus, qui ont cru en lui. Sans compter.

En février, à des milliers de kilomètres du Canada, un autre Suisse tentera également de porter haut les couleurs de son écurie. Ernesto Bertarelli et son équipe d'avocats régatheront à Valence pour conserver la coupe de l'America et thésauriser sur les retombées de l'événement.

Bien sûr, Alinghi est un condensé de haute technologie, une vitrine du savoir-faire helvétique. Mais trop d'argent tue le rêve. Cette Suisse-là ne nous fait plus envie depuis longtemps. A coups de millions, la victoire peut s'acheter. Pas l'amour, ni l'admiration.

Dans quelques semaines, les trajectoires de ces deux Suisses, Stéphane Lambiel et Ernesto Bertarelli, se croiseront dans les journaux. Mais un seul destin nous inspire: celui d'un petit garçon porté par l'amour des siens. Un artiste unique devenu géant parmi les grands.

Bonne lecture